

เอกสารประกอบการสอน

รหัสวิชา CHA3705 หน่วยกิต 3(2-2-5)

ชื่อวิชา ภาษาจีนสำหรับงานสายการบิน

CHINESE FOR AIRLINE 航空汉语



ผู้สอน อาจารย์จිරนันท์ แสงศรีจันทร์ 吉娜老师



Huānyíng Nín Chéngzuò Běn Cì Hángbān
欢迎您乘坐本次航班
Welcome to This Flight

066

Yíngjiē lǚkè hé ānpái zuòwèi
迎接旅客和安排座位
Passenger reception and
seat arrangement

• 重点句 •
Key Sentences

Huānyíng nín chéngzuò běn cì hángbān.

1. 欢迎您乘坐本次航班。

Welcome to this flight.

Qǐng nín duì hào rù zuò.

2. 请您对号入座。

Please sit in the right seat.

课文 → Texts

(一)

(机场广播 Airport announcement)

Chéngkè péngyǒumen qǐng zhùyì, cóng Niǚyuē fēiwǎng Běijīng de C líng líng bā jǔ cì
乘客朋友们请注意，从纽约飞往北京的 C 0089 次

hángbān xiànzài kāishǐ dēng jī, qǐng dài hǎo nín de xíngli wùpǐn. dào shíwǔ hào dēngjīkǒu
航班现在开始登机，请带好您的行李物品，到 15 号登机口

dēng jī
登机。

(二)

两位空姐站在机舱门口，欢迎乘客登机，其他空姐引导乘客就座。

Two air hostesses are standing at the door of the cabin to greet passengers to board, and

Other air hostesses are guiding the passengers to their seats.

Zhōngwǔ hǎo! Huānyíng nín chéngzuò běn cì hángbōn!

乘务员: 中午好! 欢迎您乘坐本次航班!

Zhōngwǔ hǎo!

乘客 1: 中午好!

Qǐng chūshì nín de dēngjīpái.

乘务员: 请出示您的登机牌。

Hǎo de.

乘客 1: 好的。

Nín de zuòwèi shì shíliù A. Qǐng zǒu

乘务员: 您的座位是 16A。请走

yòucè tōngdào, zài zhōngcāng kào chuāng

右侧通道, 在中舱靠窗

zuòwèi, zuòwèihào jiù zài xínglijia shàng

座位, 座位号就在行李架上。

.....

Qǐngwèn, wǒ de zuòwèi zài nǎr?

乘客 2: 请问, 我的座位在哪儿?

Wǒ kàn yíxià. Qǐng nín wǎng qián zǒu, nín de zuòwèi zài dào shù dì liù pái.

乘务员: 我看一下。请您往前走, 您的座位在倒数第六排,

qǐng nín duì hào rù zuò

请您对号入座。



生词 → New Words

- | | | | |
|--------|-----------|-----|---------------------|
| 1. 注意 | zhùyì | (动) | to pay attention to |
| 2. 现在 | xiànzài | (名) | now |
| 3. 开始 | kāishǐ | (动) | to start |
| 4. 登机口 | dēngjīkǒu | (名) | boarding gate |
| 5. 侧 | cè | (名) | side |

6. 通道	tōngdào	(名)	aisle
7. 舱	cāng	(名)	cabin
8. 行李架	xínglijǎ	(名)	baggage shelf
架	jià	(名)	shelf
9. 倒数	dǎoshù	(动)	(No. ...) from the last
10. 第	dì	(前缀)	No. (+1/2/3...)
11. 排	pái	(量)	row
12. 对号入座	duì hào rù zuò		to sit in the right seat

注释 → Notes

- 您的座位在倒数第六排。

第~ 整数数词前加词缀“第”表示序数。例如：

An integer with “第” added in front indicates an ordinal number. For example,

dì yī cì dì wǔ tiān dì liù kè
第一次 第五天 第六课

有时数词本身也表示序数，不必加“第”。例如：

Sometimes, numerals can indicate ordinal numbers by themselves without “第”.

For example,

yī yuè sān lóu èr bān
一月 三楼 二班

语法 → Grammar

- 请带好您的行李物品，到 15 号登机口登机。

动词 + “好” 表示动作完成并令人满意。(参见第 3 课注释)

Verb+ “好”: It indicates an action has been finished satisfactorily. (See the Notes in Lesson 3.)

练习 → Exercises

一、跟读音节 Read the syllables after the recording.

bā—bá	pō—pǒ	dī—dì
tán—tān	huó—huǒ	jié—jiè
qiǎo—qiāo	xuě—xué	zuǒ—zuò
chuàn—chuān	shào—sháo	rèn—rěn

二、跟读词语，注意声调

Read the words and expressions after the recording, and pay attention to the tones.

qǐng zhùyì 请注意	kāishǐ dēngjī 开始登机	dàihǎo 带好	xíngli wùpǐn 行李物品
huānyíng nín 欢迎您	zuòwèihào 座位号	xínglijia 行李架	dǎoshù 倒数

duì hào rù zuò
对号入座

三、替换画线部分 Substitute the underlined parts.

Qǐng nín dàihǎo nín de xíngli wùpǐn.

1. 请您带好您的行李物品。

shou

收

zhǔnbèi

准备

ná

拿

hùzhào

护照

dēngjīpái

登机牌

jīpiào

机票

Nín hǎo! Wǒ xiǎng bǎ měiyuán chéng rénminbì.
6. 您好！我想把美元_____成人民币。

Qǐng nín de hùzhào hé dēngjīpái.
7. 请_____您的护照和登机牌。

Duìbuqǐ, gēnjù guīdìng, zhèyàng de yètǐ shì bù dàishàng fēijī de.
8. 对不起，根据规定，这样的液体是不_____带上飞机的。

完成对话 Complete the dialogues.

(一)

Qǐngwèn, zhítī zài nǎr?

1. A: 请问，直梯在哪儿？

B: _____。

2. A: _____?

Wǒ yào huàn wǔbǎi měiyuán.

B: 我要换 500 美元。

Qǐngwèn, wèishēngjiān lí zhèr yǒu duō yuǎn?

3. A: 请问，卫生间离这儿有多远？

B: _____。

Duìbuqǐ,

4. A: 对不起，_____。

Nà jiù rēng le ba.

B: 那就扔了吧。

5. (安检后 After the security check) náhǎo zhù

A: _____。(拿好 祝)

Xièxiè! Zàijiàn!

B: 谢谢！再见！

(二)

(在登机口 At the door of the cabin)

Xiǎowǔ hǎo!

1. 乘务员：下午好！_____！

Xiǎowǔ hǎo!

乘客：下午好！

2. 乘务员：_____。

Hǎo de. Zhè shì wǒ de dēngjīpái.

乘客：好的。这是我的登机牌。

Qǐngwèn, wǒ de zuòwèi zài nǎr?

3. 乘客：请问，我的座位在哪儿？

Wǒ kàn yíxià.

qǐng nín duì hào rù zuò.

乘务员：我看一下，_____，请您对号入座。

六、情景会话 Situational dialogues

1. 一个学生扮演乘务员，另一个学生扮演乘客，用汉语表演乘务员欢迎乘客。

One student plays the part of a flight attendant, and the other student plays the part of a passenger. Perform the scene of the flight attendant greeting the passenger in Chinese.

2. 按照登机牌上的座位号和在机舱中的位置，空姐引导乘客找到座位。

Based on the seat number on the boarding pass and the location in the cabin, play the scene of the air stewardess guiding the passenger to find the seat.



补充词语 Supplementary Words

1. 空姐	kōngjiě	(名)	air hostess, air stewardess
2. 准备	zhǔnbèi	(动)	to prepare
3. 拿	ná	(动)	to take
4. 放	fàng	(动)	to put
5. 中部	zhōngbù	(名)	middle
6. 前舱	qiáncāng	(名)	fore cabin
7. 后舱	hòucāng	(名)	rear cabin
8. 试	shì	(动)	to try
9. 耳机	ěrjī	(名)	earphone, headphone
10. 填	tián	(动)	to fill
11. 表	biǎo	(名)	form

你知道吗? Do you know it?

中国人喜欢哪些数字

古代中国人喜欢的数字有1、3、4、5和9。1代表了全部和统一；3隐含完全、完美的意思，很多事物都用3来概括，很多俗语也用到3，如“三人一条心，黄土变成金”；4、5源于中国人对大地的崇拜；而9源于对天的崇拜，9是一个极限，是一种至高无上的标志，只有皇家才可以用。

现代中国人喜欢的数字是5、6、8、9，其中最喜欢的数字是8，比如中国人的电话号码、车牌号码、楼层都喜欢带8，因为“8”在汉语中和“发财”的“发”谐音；“6”代表顺利；“9”和“长久”的“久”同音；“5”和“幸福”的“福”谐音。现在的中国人不喜欢4，因为“4”和“死”谐音。

Which Numbers Do Chinese People Like

Ancient Chinese people loved the numbers “1”, “3”, “4”, “5” and “9”. In their opinion, “1” stood for the whole and unity; “3” implied completeness and perfection, and many things and proverbs are involved with “3”, for example, “three minds together can turn soil into gold”; “4” and “5” symbolized Chinese people’s worship of earth; “9” signified the worship of heaven. “9” was a sign of supreme which could only be used for the imperial family.

However, nowadays, Chinese people like numbers such as “5”, “6”, “8” and “9”, and their favorite number is “8”. For example, they prefer “8” in their telephone number, license number and even floor number, because “8” in Chinese sounds similar to “发” in “发财” (getting rich). “6” stands for smoothness; “9” sounds the same as “久” in “长久” (permanent); “5” sounds similar to “福” in “幸福” (happiness). Chinese people don’t like “4” now, because it sounds similar to “死” (to die) in Chinese.